

黃文雄

# 2012 Cross Cultural Asian Art Education 1st Annual International conference

台灣亞洲藝術文化教育交流學會第一屆年會暨國際研討會



主辦單位：台灣亞洲藝術文化教育交流學會

協辦單位：國立臺灣師範大學藝術學院美術系



Organizing Committee :  
Cross Cultural Asian Art Education Association (CAAE)

Co-organizing Committee :  
Department of Fine Art, National Taiwan Normal University  
National Taiwan Arts Education Center

贊助單位：廣達文教基金會

指導單位：教育部·文化部·外交部·台北市文化局  
國立臺灣藝術教育館·內政部·行政院大陸委員會

Sponsor : Quanta Culture & Education Foundation

Advisory Committee : Ministry of Education, Ministry of Culture,  
Ministry of Foreign Affairs, Department of Cultural Affairs,  
National Taiwan Arts Education Center, Ministry of Interior,  
Mainland Affairs Council

聯絡地址：10699台北郵政22-234號信箱

電話：02-7734-3643 傳真：02-3343-3910

Contact address : P.O. Box 22-234 Taipei, Taipei City 10699.

Phone : 02-7734-3643 Fax : 02-3343-3910

2012 台灣亞洲藝術文化教育交流學會第一屆年會  
暨國際研討會

會議主題：創造力・文化・全人教育

時間：2012 年 11 月 3—4 日 (星期六、星期日)

地點：國立臺灣師範大學綜合大樓五樓 國際會議廳

主辦

台灣亞洲藝術文化教育交流學會

協辦

國立臺灣師範大學藝術學院美術系

國立臺灣藝術教育館

國立彰化師範大學文學院美術學系

贊助

廣達文教基金會

 台灣亞洲藝術文化教育交流學會

地址：10610 台北市大安區和平東路一段 162 號 師大教評中心  
Telephone：+886-2-77343643, Fax：+886-2-3343-3910  
E-mail: [caaetaiwan@gmail.com](mailto:caaetaiwan@gmail.com) <http://www.caaetaiwan.org>

# 目次

開幕致詞／郭禎祥.....	1
首都台北市.....	5
國立台灣師範大學圖書館校區平面圖.....	7
藝文訊息.....	8
會議議程.....	12
<b>專題演講</b>	
校園中的創造力：錯覺、現實與挑戰／John Steers.....	17
用全球化的角度來教授當代藝術／Michael Day.....	29
輔助型導覽：通過互動式展覽進行博物館學習／Pat Villeneuve.....	43
藝術裡的隱喻：詮釋與創造力／Michael Parsons.....	55
系統化的教育和集體的創造力／Bernard Darras .....	62
全人教育的學習模式／Lourdes K. Samson.....	77
藝術教育的聯覺經驗之探討／Jeunghee Kim.....	91
當代藝術教育與創造力／郭禎祥、張家琳.....	105
在家釀藝術：從在家授課的美術教室中尋找創造力／陳怡倩.....	112
<b>專題論談</b>	
從藝術表達之二元性看藝術教育／徐玟玲.....	130
由解構到再創—東西融合風格／謝芝玲.....	132
法無定法／黃壬來.....	134
藝術即自我探索：學院精神性取向全人藝術創作之教與學／劉豐榮.....	137
教育評鑑人員創意特質因素之研究／林劭仁.....	139
生涯興趣量表應用於藝術專業者之初探研究／江學滢.....	141
走向「藝術情境」的學習／黃素蘭.....	143
教科書在學校教學之理論與實務的探討／鍾政岳.....	145
中小學課程綱要雛型擬議中美感教育課程與教學之初探／洪詠善.....	147
研討會籌備與執行委員名單.....	149
工作人員名單.....	151
謝忱.....	152
特別感謝.....	154

## 會議議程

### Conference Agenda

時間 Time : November 3 (Saturday)

地點：國立師範大學綜合大樓五樓 509 國際會議廳

Venue: International Conference Hall, 509 NTNU

時間/TIME	議程	AGENDA
08:30 - 09:00	報到	<b>Registration</b>
	<b>開幕式</b>	<b>Opening Ceremony</b>
	主持人：洪國雄 陳怡情	Moderator: Guo-Syong Hong Yi-Chien Chen Cooper
09:00 - 09:30	貴賓致詞：鄭乃文館長 國立臺灣藝術教育館 姚文智 立法委員 大會開幕 郭禎祥 大會執行主席	Address of Distinguished Guest Nai-Wen Cheng, Director General, National Taiwan Art Education Center Wen-Chih Yao, Legislator Opening of the Congress Ann C.S. Kuo President of the Congress
	<b>專題演講</b>	<b>Keynote Presentation</b>
	主持人：楊永源 國立台灣師範大學教授	Chair: Yung-Yuan Yang Professor, National Taiwan Normal University
09:30 - 10:00	講者：John Steers 英國藝術與設計教育學會秘書長 講題：校園中的創造力：錯覺、現實 與挑戰	Speaker: John Steers General Secretary NSEAD, United Kingdom Topic: Creativity in Schools: Delusions, Realities and Challenges
	<b>專題演講</b>	<b>Keynote Presentation</b>
	主持人：陳瓊花 國立台灣師範大學教授	Chair: Jo Chiung-Hua Chen Professor, National Taiwan Normal University
10:00 - 10:30	講者：Michael Day 美國楊百翰大學名譽教授 講題：以全球化的角度執教當代藝術	Speaker: Michael Day Professor Emeritus, Brigham Young University, USA Topic: Teaching Contemporary Art with a Global Perspective

時間/TIME	茶敘	Tea Break
10:30 - 11:00	<b>專題演講</b> 主持人：陳怡倩博士 美國華盛頓州立大學 三鎮分校客座 助理教授	<b>Keynote Presentation</b> Chair: Yichien Chen Cooper Adjunct Assistant Professor, Washington State University Tri-Cities
11:00 - 11:30	講者：Pat Villeneuve 美國佛羅里達州立大學教授 講題：輔助型導覽：通過互動式展覽 進行博物館學習	Speaker: Pat Villeneuve Professor, The Florida State University, USA Topic: Supported Interpretation: Museum Learning through Interactive Exhibitions
	<b>專題演講</b> 主持人：王麗雁 國立彰化師範大學副教授	<b>Keynote Presentation</b> Chair: Li-Yan Wang Associate Professor, National Changhua University of Education
11:30 - 12:00	講者：Michael Parsons 美國伊利諾大學教授 講題：藝術裡的隱喻：詮釋與創造力	Speaker: Michael Parsons Research Professor, The University of Illinois, USA Topic: Metaphors in Art: Interpretation and Creativity
	<b>專題演講</b> 主持人：趙惠玲 國立台灣師範大學教授	<b>Keynote Presentation</b> Chair: Hui-Ling Chao Professor, National Taiwan Normal University
12:00 - 12:30	講者：Bernard Darras 法國巴黎第一大學教授 講題：系統化的教育和集體的創造力	Speaker: Bernard Darras Professor, the University Paris 1 Panthéon-Sorbonne, France Topic: Systemic Education and Collective Creativity
12:30 - 14:00	午餐	<b>Lunch</b>

14:00 – 14:30	<b>專題演講</b> 主持人：劉豐榮 國立嘉義大學教授  講者：Lourdes K. Samson 菲律賓 Miriam College 教授 講題：全人教育的學習模式	<b>Keynote Presentation</b> Chair: Feng-Jung Liu Professor, National Chiayi University  Speaker: Lourdes K. Samson Professor, Miriam College, Philippines Topic: Exploring Holistic Education in Learning through Two Cases
14:30 – 15:00	<b>專題演講</b> 主持人：李靜芳 國立彰化師範大學副教授  講者：Jeung Hee Kim 韓國京仁教育大學教授 講題：藝術教育的聯覺經驗之探討	<b>Presentation</b> Chair: Ching-Fang Lee Associate Professor, National Changhua University of Education  Speaker: Jeung Hee Kim Professor, Gyeongin National University of Education, Korea Topic: Discussion on Synesthetic Experience in Art Education
15:00 – 16:00	<b>專題演講</b> 主持人：高震峰 台北市立教育大學副教授  講者：郭禎祥、張家琳 臺灣亞洲藝術文化教育交流學會理事長 臺北市立興隆國小藝術與人文教師 講題：當代藝術教育與創造力  講者：陳怡倩 美國華盛頓州立大學三鎮分校教育系 助理教授 講題：在家釀藝術：從在家授課的美術教室中尋找創造力	<b>Keynote Presentation</b> Chair: Cheng-Feng Kao Associate Professor, Taipei Municipal University of Education  Speaker: Ann C.S. Kuo, President, CAAE Art Teacher, Taipei Municipal Xing Long Elementary School Topic: Contemporary Art Education and Creativity  Speaker: Yichien Chen Cooper Adjunct Assistant Professor Washington State University Tri-Cities Topic: Home Brewing Art: In Search of Creativity in Home-Based Art Studios
16:00 – 16:20	茶敘	Tea Break
16:20 – 18:00	臺灣亞洲藝術文化教育交流學會會員大會	CAAE Annual Assembly
18:30 – 20:30	晚宴	Welcome Dinner

## DAY 2: November 4 (Sunday)

時間/TIME	議程	AGENDA
09:00 – 10:00	<b>專題論壇：</b> <b>藝術表達與東西融合</b>  主持人：江學滢 台北市立教育大學兼任助理教授  講者：徐玟玲 杏羽藝術事業有限公司執行長 講題：從藝術表達的兩極性看藝術教育  講者：謝芝玲 國立台灣師範大學博士班學生 講題：由解構到再創：東西融合風格	<b>Forum: Art Expression and Fusion of East and West</b>  Chair: Shyueying Chiang Adjunct Assistant Professor, Taipei Municipal University of Education  Speaker: Wen-Ling Hsu Chief Executive Officer, Singing Art Undertakings Limited Company Topic: Exploring Art Education through the Duality of Art Expression  Speaker: Chih-Ling Hsieh Ph. D. Candidate, National Taiwan Normal University Topic: From Deconstruction to Recreation: Combination Style of East and West
10:00 – 10:20	茶敘	Tea Break
10:20 – 11:40	<b>專題論壇：</b> <b>全人教育與自我探索</b>  主持人：陳蒼繡 國立嘉義大學教授  講者：黃壬來 文藻外語學院教授 講題：法無定法  講者：劉豐榮 國立嘉義大學教授 講題：藝術即自我探索：學院精神性取向全人藝術創作之教與學	<b>Forum: Holistic Education and Self-Inquiry</b>  Chair: Jin-Shiow Chen Professor, National Chiayi University  Speaker: Ren-Lai Hwang Professor, Wenzao Ursuline College of Languages Topic: There is No Fixed Dharma  Speaker: Feng-Jung Liu Professor, National Chiayi University Topic: Art as Self-inquiry: Teaching and Learning of Spirituality-Oriented Holistic Art Production in College
11:40 – 13:30	午餐	Lunch

## 法無定法

黃壬來

創意藝術產業研究所教授

文藻外語學院

《金剛經》云：「一切有為法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作如是觀」隱喻人生短暫，世事無常，並期盼無永恆實體的個人能脫離我執與法執，以臻於自在之境界。人生之目的在於追求「自在悅樂」，而教育的目的亦在於協助每位受教者能自在悅樂，藝術教育或生命教育皆不例外。依此而言，藝術教育若能輔導受教者親身的「探索生命之奧妙」、「發現自己之潛質」、「直入問題之解決」、「追尋創作之自由」等，都可能造就受教者自在悅樂，而這已經是達成藝術教育最重要的目的了。

台灣的藝術教育自 1950 年代至今，迭受西方理論或思潮之影響，近年來更因全球化的趨勢，以致藝術教育的目的、內容與方法，不斷的更替，惟亦常忽略藝術教育的核心價值—培育自在悅樂的國民。藝術教育是科際整合的教育應用學門，具有「啟發性」、「戲劇性」、「統整性」、「在地性」、「人文性」等特質，其內涵本來就可因時空因素而具有「可塑性」，此即「法無定法」，但「法無定法」之背後需以核心價值為其載體，任何「法」皆為載具而已。

生命的最佳品質在於隨時隨地皆能自在悅樂。以藝術創作的十種心法為藝術教育的內涵—重組、想像、即興、自動、突破、簡化、釐清、合一、昇華、淨化，實施於「藝術與生命教育」課程，以啟發學生體驗生命之妙趣與探索之喜樂，其歷程與結果強調分享與平等，師生皆以「無為心」面對藝術與生命情境，體驗《金剛經》所云「應無所住而生其心」之境界。藝術教育與生命教育的共同任務即在於：啟發受教者「探索」，以追尋自在悅樂。

\* 關鍵字：藝術教育，生命教育，藝術創作，佛法

## There Is No Fixed Dharma

Ren-Lai Hwang

Graduate Institute of Creative Arts Industries, Professor

Wenzao Ursuline College of Languages, Taiwan

There is a very famous phrase from *The Diamond Sutra* which said, "Because, all phenomena are like a dream, an illusion, a bubble and a shadow, like dew and lightning, thus should you meditate upon them." The underlying implication stands for that, life is short and you never know what will happen in life. Upon such realization, the point in life, then, is to go beyond the constraints of physical self with rigid doctrine, and strive for the spiritual self to obtain higher growth in one's soul. The ultimate goal is to obtain free spirituality and peaceful mindset. As a goal for life, striving for free and higher spirituality without limitations of the physical world should also be the goal for art education and life education as well. According to such humanitarian vision of education, the most significant goals of art education would be: to explore the profundity in life, to develop one's potentials, to solve problem wisely, and to create freely. Through such visions of art education, one could be taught and led to become a mindful person in achieving free spirituality and inner peace.

Since 1950, the development of art education in Taiwan has been demonstrated great influences from the Western theories and ideologies. The recent globalizational trend has also made art education become vulnerable in modifying its goals, purposes, content, and methodologies too frequently. The most essential goals and values in art education, which I have proposed above, are being overlooked and easily ignored under such ever-changing contemporary cultural streams. Unlike the other school subjects, art education is unique in such educational qualities like theatricality, integration, locality, humanity, as well as its mind-inspiring nature. Its subsequent contents and approaches, therefore, are highly plastic in essence, for there is no limitation of time and place. This essence manifests the "no fixed dharma" in *The Diamond Sutra*. Nevertheless, besides the dharma, there still needs to have significant and essential underlying goals, for that dharma only serves as vehicle in temporary teaching situations.

As explained above, the best spiritual state in life is to have free and peaceful mind regardless time and place. If we take the ten art-making principles—reorganization, imagination, improvisation, spontaneity, breakthrough, simplification, clarification, unification, sublimation, and

purification—to be incorporated into "art and life education" course, we could achieve fully what art education ought to do for students. They can be motivated to freer spirit and gain greater understanding about life and humanity at large. The process and result of their exploration and learning are equally significant, and the sharing experience among them would lead to mutual respect for other people. Both teachers and students would be able to understand the spiritual sense of human achievement: without being abiding to anything, both in terms of art learning and life learning. In all, the most ultimate goal of art education and life education is to motivate learners' exploration of self-discovery in the path of humanity for higher and peaceful self.

**Keywords:** Art Education, Life Education, Art Creation, Buddhist Dharma

在  
對  
方  
創  
構  
年  
本  
之  
在  
人  
念  
同  
在  
自  
析  
與  
提  
供  
關  
鍵

1. {  
2. {  
3. {  
4. {